

Monobond Plus

English

Brugsanvisning Käyttöohjeet Bruksanvisning Productinformatie Οδηγίες Χρήσεως Kullanım bilgileri Инструкция

- Enkelt-komponent primer mellem metal, glas-/oxidkeramik og plast
- Yksikomponenttinen sidosaine metallille, lasi-/oksidkeramialle ja muoville
- Enkomponentens kontaktförderer mellom metall, glass-/oksidkeramik og kunststoff
- Eencomponent hechtmiddel tussen metaal, glas-/oxidekeramiek en kunststof
- Primer ενός συστατικού μεταξύ μετάλλου, υαλοκεραμικού / μεταλλοκεραμικού και σύνθετης ρητίνης
- Metal, cam-/oksit seramik ve kompozit rezin arasında bağlanmayı sağlayan tek bileşenli primer
- Однокомпонентный бондир для соединения металла, стеклокерамики/оксидной керамики и композита

Instructions for Use Gebrauchsinformation Mode d'emploi Istruzioni d'uso Instrucciones de uso Instruções de Uso Bruksanvisning

- Single-component primer agent between metal, glass/oxide ceramics and resin
- Einkomponenten Haftvermittler zwischen Metall, Glas-/Oxidkeramik und Kunststoff
- Primer de liaison monocomposant entre métal, zircono, alumine, composite.
- Primer monocomponente per metallo e ceramica a base di vetro o ossido e resina
- Primer monocomponente entre metal, cerámica de vidrio /óxido y composite
- Primer monocomponente para cerâmica vitrea, cerâmica de óxidos, resina e metal.
- Enkomponentens primer mellan metall, glas/oxid keramer och kompositmaterial

Instructions for Use

Description

Monobond Plus is a single-component primer promoting an adhesive bond between luting composites (particularly the Variolink and MultiLink product lines) and all indirect restorative materials (glass and oxide ceramics, metal, composites, fiber-reinforced composites).

Composition

Alcohol solution of silane methacrylate, phosphoric acid methacrylate and sulphide methacrylate.

Indication

Monobond Plus serves as bonding agent and is used to create a durable chemical bond between luting composites and glass/oxide ceramic, metal, composite and fiber-reinforced composite restorations.

Contraindications

- Any use not listed in the indications.
- If a patient is known to be allergic to any of the ingredients of Monobond Plus.

Side effects

To date, no systemic side effects are known. In rare cases, components of Monobond Plus may lead to sensitization. Monobond Plus should not be used in such cases.

Interactions

Contamination with saliva, blood or water must absolutely be avoided during the entire procedure.

Application

- 1 Adhesive cementation of prosthetic restorations:
 - 1.1 Preparing the restoration
 - 1.1.1 Glass-ceramic restorations (e.g. IPS Empress®)
 - Etch with 5% hydrofluoric acid (e.g. IPS® Ceramic

For dental use only.
Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed dentist.

Made in Liechtenstein
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

CE 0123

ivoclar
vivadent®
clinical

626277/0109/WEX/G

- Etching Gel) for 60 seconds or according to the instructions of the manufacturer of the restorative material.
- Thoroughly rinse with water spray and dry with oil-free air.
- 1.1.2 Lithium disilicate glass-ceramic restorations (e.g. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
 - Etch with 5% hydrofluoric acid (e.g. IPS® Ceramic Etching Gel) for 20 seconds or according to the instructions of the manufacturer of the restorative material.
 - Thoroughly rinse with water spray and dry with oil-free air.
- 1.1.3 Zirconium oxide (e.g. IPS e.max ZirCAD) or aluminum oxide ceramics
 - Sandblast the restoration surface (sandblasting parameters according to the instructions of the manufacturer of the restorative material).
 - If necessary, clean the restoration in an ultrasonic unit for about 1 minute.
 - Thoroughly rinse with water spray and dry with oil-free air.
 - **IMPORTANT!** In order to create a strong bond, do not clean the oxide ceramic surfaces with phosphoric acid.
- 1.1.4 Metal or metal-supported restorations
 - Sandblast the restoration surface (sandblasting parameters according to the instructions of the manufacturer of the restorative material) until an even, matt or non-glossy surface has been achieved.
 - If necessary, clean the restoration in an ultrasonic unit for about 1 minute.
 - Thoroughly rinse with water spray and dry with oil-free air.
 - **IMPORTANT!** In order to create a strong bond, do not clean the metal surfaces with phosphoric acid.
- 1.1.5 Composite or fiber-reinforced composite restorations
 - Sandblast the restoration surface (according to the instructions of the manufacturer of the restorative material).
 - If necessary, clean the restoration in an ultrasonic unit for about 1 minute.

- Thoroughly rinse with water spray and dry with oil-free air.
- 1.2 Apply Monobond Plus with a brush or a Microbrush to the pre-treated surfaces. Allow the material to react for 60 seconds. Disperse with a strong stream of air.
- 1.3 Apply the luting composite (e.g. Variolink®II, Variolink®Veneer or MultiLink Automix) according to the respective Instructions for Use and insert the restoration.

Special notes

- Contamination with saliva, blood or water must absolutely be avoided during the entire procedure. In case of contamination, the entire treatment of the restoration is to be repeated (see section 1).
- If the primer dries out on the surface of the restoration before blasting with a strong stream of air, the surface needs to be rinsed with pure alcohol and blown with air.
- **IMPORTANT!** In order to create a strong bond, do not clean the zirconium oxide surfaces with phosphoric acid.
- Do not insert the brush into the Monobond Plus bottle. This may lead to contamination.
- Carefully close the Monobond Plus bottle immediately after use to prevent evaporation of the solvent.

Warning



- Flammable.
- The product contains ethanol. Keep away from ignition sources.
- Monobond Plus is an irritant.
- Avoid contact with the skin and mucous membrane. If the material should accidentally come in contact with the skin, immediately wash with copious amounts of water.
- In rare cases, contact with the skin may lead to sensitization towards the ingredients.
- Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.

Storage

- Monobond Plus should never be used after the expiration date.
- Storage temperature: 2–28 °C / 36–82 °F.
- Shelf life: see expiry date on label.

Keep out of the reach of children.

For use in dentistry only.

Date information prepared: 11/08, Rev. 0

Manufacturer

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan / Liechtenstein

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions for Use or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the products for their suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions for Use.

MSDS available online at www.ivoclarvivadent.com

Monobond Plus

Deutsch

Gebrauchsinformation

Beschreibung

Monobond Plus ist ein Einkomponenten-Haftvermittler für den Aufbau eines adhäsiven Verbunds von Befestigungscomposites (insbesondere der Variolink- und Multilink-Produktlinie) zu allen indirekten Restaurationsmaterialien (Glas- und Oxidkeramik, Metall, Composite, faserverstärktes Composite).

Zusammensetzung

Alkoholische Lösung von Silanmethacrylat, Phosphorsäuremethacrylat und Sulfidmethacrylat.

Indikation

Monobond Plus dient als Haftvermittler und wird angewendet, um einen dauerhaften chemischen Verbund zwischen Befestigungscomposites und Restaurationen aus Glas-/Oxidkeramik, Metall, Composite und faserverstärktem Composite herzustellen.

Kontraindikationen

- Anwendungen ausserhalb der Indikation.
- Bei erwiesener Allergie gegen Bestandteile von Monobond Plus

Nebenwirkungen

Systemische Nebenwirkungen sind nicht bekannt. In seltenen Fällen können Bestandteile von Monobond Plus zu einer Sensibilisierung führen. In diesen Fällen ist auf die weitere Verwendung zu verzichten.

Wechselwirkungen

Eine Kontamination mit Speichel, Blut oder Wasser während des ganzen Vorganges ist unbedingt zu vermeiden.

Anwendung

1 Adhäsive Befestigung von prothetischen

Rekonstruktionen:

- 1.1 Vorbereitung der Restaurationen
 - 1.1.1 Restaurationen aus Glaskeramik (z.B. IPS Empress®)
 - Ätzen mit 5%-iger Flusssäure (z.B. IPS® Ceramic Ätzgel) für 60 Sekunden oder gemäss Angaben des Herstellers der Restaurationsmaterialien.
 - Restauration mit Wasserspray gründlich abspülen und mit ölfreier Luft trocknen.
 - 1.1.2 Restaurationen aus Lithiumdisilikat Glaskeramik (z.B. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
 - Ätzen mit 5%-iger Flusssäure (z.B. IPS Ceramic Ätzgel) für 20 Sekunden oder gemäss Angaben des Herstellers der Restaurationsmaterialien.
 - Restauration mit Wasserspray gründlich abspülen und mit ölfreier Luft trocknen.
 - 1.1.3 Restaurationen aus Zirkoniumoxid- (z.B. IPS e.max ZirCAD) oder Aluminiumoxidkeramik
 - Sandstrahlen der Restaurationsoberfläche (Sandstrahlparameter gemäss Angaben des Herstellers der Restaurationsmaterialien)
 - Ggf. Reinigung in einer Ultraschalleinheit für etwa 1 Minute.
 - Restauration mit Wasserspray gründlich abspülen und mit ölfreier Luft trocknen
 - **WICHTIG!** Für einen optimalen Verbund die Zirkoniumoxidoberflächen nicht mit Phosphorsäure reinigen.
 - 1.1.4 Restaurationen aus Metall bzw. metallgestützte Restaurationen
 - Sandstrahlen der Restaurationsoberfläche (Sandstrahlparameter gemäss Angaben des Herstellers der Restaurationsmaterialien) bis eine gleichmässig matte Oberfläche erreicht ist.
 - Ggf. Reinigung in einer Ultraschalleinheit für etwa 1 Minute.
 - Restauration mit Wasserspray gründlich abspülen und mit ölfreier Luft trocknen
 - **WICHTIG!** Für einen optimalen Verbund die Metalloberflächen nicht mit Phosphorsäure reinigen.

- 1.1.5 Restaurationen aus Composite bzw. faserverstärktem Composite
 - Sandstrahlen der Restaurationsoberfläche (nach Angaben des Herstellers der Restaurationsmaterialien)
 - Ggf. Reinigung in einer Ultraschalleinheit für etwa 1 Minute.
 - Restauration mit Wasserspray gründlich abspülen und mit ölfreier Luft trocknen
- 1.2 Monobond Plus mit einem Pinsel oder Microbrush auf die vorbehandelten Flächen auftragen, 60 Sekunden einwirken lassen, anschliessend mit starkem Luftstrom verblasen.
- 1.3 Das Befestigungscomposite (z.B. Variolink®II, Variolink®Veneer oder Multilink Automix) entsprechend der jeweiligen Verarbeitungsvorschrift applizieren und die Restauration einsetzen.

Besondere Hinweise

- Eine Kontamination mit Speichel, Blut oder Wasser während des ganzen Vorganges ist unbedingt zu vermeiden. Bei einer Kontamination ist die komplette Behandlung der Restauration zu wiederholen (s. Punkt 1).
- Sollte der Primer auf der Restaurationsoberfläche vor dem Verblasen mit starkem Luftstrom eintrocknen, muss die Oberfläche mit reinem Alkohol abgespült und mit Luft abgeblasen werden.
- **WICHTIG!** Für einen optimalen Verbund die Zirkoniumoxidoberflächen nicht mit Phosphorsäure reinigen.
- Monobond Plus darf nicht direkt mit dem Pinsel aus der Flasche entnommen werden um Verunreinigungen zu vermeiden.
- Die Monobond Plus Flasche nach Gebrauch sorgfältig verschliessen.

Warnhinweise



- Entzündlich.
- Das Produkt enthält Ethanol. Von Zündquellen fernhalten.

- Monobond Plus ist reizend. Kontakt mit Haut und Schleimhaut vermeiden. Bei Hautkontakt sofort mit viel Wasser waschen.
- Hautkontakt kann in seltenen Fällen zu einer Sensibilisierung auf die Inhaltsstoffe führen.
- Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen wirksamen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten.

Lager- und Aufbewahrungshinweise

- Monobond Plus nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
- Lagertemperatur 2–28 °C.
- Haltbarkeit: siehe Ablaufdatum auf dem Etikett.

**Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
Nur für zahnärztlichen Gebrauch!**

Erstellung der Gebrauchsinformation: 11/08, Rev. 0

Hersteller

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Anwendung ergaben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Das Sicherheitsdatenblatt ist online verfügbar unter www.ivoclarvivadent.com

Monobond Plus

Français

Mode d'emploi

Définition

Monobond Plus est un primer monocomposant permettant l'adhésion chimique entre les composites de collages (ex. les gammes Variolink et Multilink) et tous les matériaux de restauration indirecte (zircone, alumine, céramique renforcée, céramique vitreuse).

Composition

Solution alcoolisée de méthacrylate de silane, de méthacrylate d'acide phosphorique et de sulfure méthacrylate.

Indications

Monobond Plus est un agent de liaison utilisé pour créer une adhésion chimique durable entre les composites de collage et les restaurations en zircone, alumine, céramique renforcée, céramique vitreuse, composite de laboratoire.

Contre-indications

- Toute application non listée dans les indications.
- En cas d'allergie connue à l'un des composants.

Effets secondaires

A ce jour, aucun effet secondaire systémique connu. Dans de rares cas, les composants de Monobond Plus peuvent provoquer des sensibilités. Dans ce cas, Monobond Plus ne doit plus être utilisé.

Interactions

Éviter toute contamination par la salive, le sang ou l'eau durant la mise en œuvre.

Application

1 Collage des restaurations prothétiques :

- 1.1 Préparation de la restauration
 - 1.1.1 Restaurations vitrocéramiques (ex. IPS Empress®)
 - Mordancer avec un acide fluorhydrique à 5% (ex. IPS® Ceramic Etching Gel) pendant 60 secondes, ou selon les instructions du mode d'emploi du matériau de restauration.
 - Rincer soigneusement avec un spray d'eau et sécher avec de l'air exempt d'huile.
 - 1.1.2 Restaurations vitrocéramiques disilicate de lithium (ex. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
 - Mordancer avec un acide fluorhydrique à 5% (ex. IPS® Ceramic Etching Gel) pendant 20 secondes, ou selon les instructions du mode d'emploi du matériau de restauration.
 - Rincer soigneusement avec un spray d'eau et sécher avec de l'air exempt d'huile.
 - 1.1.3 Oxyde de zirconium (ex. IPS e.max ZirCAD) ou céramiques oxydes d'alumine
 - Sabler la surface de la restauration (paramètres de sablage conformes aux instructions du mode d'emploi du matériau de restauration).
 - Si nécessaire, nettoyer la restauration aux ultrasons pendant environ 1 minute.
 - Rincer soigneusement avec un spray d'eau et sécher à l'air exempt d'huile.
 - **IMPORTANT!** Afin de créer une adhésion forte, ne pas nettoyer les surfaces d'oxyde de céramique avec un acide phosphorique.
 - 1.1.4 Métal ou restaurations sur métal
 - Sabler la surface de la restauration (paramètres de sablage conformes aux instructions du mode d'emploi du matériau de restauration) jusqu'à obtenir une surface régulière, mate ou non brillante.
 - Si nécessaire, nettoyer la restauration aux ultrasons pendant environ 1 minute.
 - Rincer soigneusement avec un spray d'eau et sécher à l'air exempt d'huile.
 - **IMPORTANT!** Afin de créer une adhésion forte, ne pas nettoyer les surfaces d'oxyde de céramique avec un acide phosphorique.

- 1.1.5 Restaurations en composite ou composite renforcé
 - Sabler la surface de la restauration (paramètres de sablage conformes aux instructions du mode d'emploi du matériau de restauration).
 - Si nécessaire, nettoyer la restauration aux ultrasons pendant environ 1 minute.
 - Rincer soigneusement avec un spray d'eau et sécher à l'air exempt d'huile.
- 1.2 Appliquer Monobond Plus à l'aide d'un pinceau ou d'une micro-brush sur les surfaces pré-traitées. Laisser agir le matériau sans y toucher pendant 60 secondes. Disperser avec un soufflé d'air fort.
- 1.3 Appliquer le composite de collage (ex. Variolink®II, Variolink®Veneer ou Multilink Automix) selon des instructions du mode d'emploi, et insérer la restauration.

Recommandations spéciales

- Il est impératif de ne pas contaminer le champ opératoire avec de la salive, du sang ou de l'eau, pendant toute la durée du traitement. En cas de contamination, recommencer toute la procédure de traitement (voir paragraphe 1)
- Si le primer sèche sur la surface de la restauration avant d'avoir été soufflé avec un fort soufflé d'air, la surface doit être rincée à l'alcool pur et séchée à l'air.
- **IMPORTANT!** Afin de créer une adhésion forte, ne pas nettoyer les surfaces d'oxyde de céramique avec un acide phosphorique.
- Ne pas plonger le pinceau directement dans le flacon de Monobond Plus. Ceci peut provoquer des contaminations.
- Refermer soigneusement le flacon aussitôt après utilisation pour éviter que le solvant s'évapore.

Warning



- Matériau inflammable.

- Le produit contient de l'éthanol. Tenir éloigné des sources d'inflammation.
- Monobond Plus est irritant.
- Éviter le contact avec la peau et les muqueuses. En cas de contact accidentel avec la peau, laver immédiatement avec de grandes quantités d'eau.
- Dans de rares cas, le contact avec la peau peut provoquer une sensibilisation aux composants.
- Les gants médicaux du commerce ne protègent pas des effets sensibilisants des méthacrylates.

Storage

- Ne pas utiliser Monobond Plus au-delà de la date de péremption.
- Conserver le produit entre 2 et 28 °C / 36–82 °F.
- Délai de conservation : se référer à la date de péremption sur l'étiquette.

Garder hors de portée des enfants.

Réservé à l'usage dentaire.

Date de rédaction du présent mode d'emploi : 11/08, Rev. 0

Fabricant :

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire. Son utilisation s'effectue conformément au présent mode d'emploi. Les dommages résultant du non respect de ces prescriptions d'emploi n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue, et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

Fiche de données sécurité disponible en ligne sur

www.ivoclarvivadent.fr

Monobond Plus

Italiano

Istruzioni d'uso

Descrizione

Monobond Plus è un adesivo monocomponente per la creazione di un legame di cemento composito (in particolare della linea prodotto Variolink e Multilink) con tutti i materiali da restauro indiretto (vetroceramica, ceramica a base di ossido, metallo, composito, composito rafforzato con fibre).

Composizione

Soluzione alcolica di metacrilato di silano, metacrilato di acido fosforico e metacrilato di zolfo.

Indicazioni

Monobond Plus ha la funzione di adesivo e si impiega per ottenere un legame chimico duraturo fra cemento composito e restauri in vetroceramica, ceramica a base di ossido, metallo, composito e composito rafforzato con fibre.

Controindicazioni

- Impieghi al di fuori dell'indicazione.
- In caso di allergia dimostrata a componenti di Monobond Plus

Effetti collaterali

Non sono noti effetti collaterali di tipo sistemico. In rari casi, componenti di Monobond Plus possono condurre ad una sensibilizzazione. In questi casi rinunciare ad un ulteriore utilizzo.

Interazioni

Durante l'intero procedimento, evitare assolutamente una contaminazione con saliva, sangue o acqua.

Utilizzo

1 Cementazione adesiva di ricostruzioni protesiche:

- 1.1 Preparazione del restauro
 - 1.1.1 Restauri in vetroceramica (p.es. IPS Empress®)
 - Mordenzatura con acido fluoridrico al 5% (p.es. IPS® Ceramic gel mordenzante) per 60 secondi oppure secondo le indicazioni del produttore dei materiali da restauro.
 - Sciacquare accuratamente il restauro con spray acqua ed asciugare con aria priva di olio.
 - 1.1.2 Restauri in vetroceramica a base di disilicato di litio (p.es. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
 - Mordenzatura con acido fluoridrico al 5% (p.es. IPS® Ceramic gel mordenzante) per 60 secondi oppure secondo le indicazioni del produttore dei materiali da restauro.
 - Sciacquare accuratamente il restauro con spray acqua ed asciugare con aria priva di olio.
 - 1.1.3 Restauri in ceramica a base di ossido di zirconio (p.es. IPS e.max ZirCAD) oppure a base di ossido di alluminio
 - Sabbatura della superficie del restauro (parametri di sabbatura secondo le indicazioni del produttore dei materiali da restauro)
 - Event. detersione in unità ad ultrasuono per ca. 1 minuto.
 - Sciacquare accuratamente il restauro con spray acqua ed asciugare con aria priva di olio.
 - **IMPORTANTE!** Per un ottimale legame non detergere le superfici di ossido di zirconio con acido fosforico.
 - 1.1.4 Restauri in metallo rispettiv. restauri supportati da metallo
 - Sabbatura della superficie del restauro (parametri di sabbatura secondo le indicazioni del produttore dei materiali da restauro) finché si è ottenuta una superficie uniformemente opaca.
 - Event. detersione in unità ad ultrasuono per ca. 1 minuto.
 - Sciacquare accuratamente il restauro con spray acqua ed asciugare con aria priva di olio.
 - **IMPORTANTE!** Per un ottimale legame non detergere le superfici in metallo con acido fosforico.

- 1.1.5 Restauri in composito rispettiv. composito rafforzato con fibre
 - Sabbatura della superficie del restauro (parametri di sabbatura secondo le indicazioni del produttore dei materiali da restauro)
 - Event. detersione in unità ad ultrasuono per ca. 1 minuto
 - Sciacquare accuratamente il restauro con spray acqua ed asciugare con aria priva di olio
- 1.2 Applicare Monobond Plus con un pennello o Micro-brush sulle superfici pretrattate, lasciare agire per 60 secondi, quindi asciugare con forte getto d'aria.
- 1.3 Applicare il cemento composito (p.es. Variolink®II, Variolink®Veneer oppure Multilink Automix) secondo le relative istruzioni d'uso ed inserire il restauro.

Avvertenze particolari

- Durante l'intero procedimento, evitare assolutamente una contaminazione con saliva, sangue o acqua. In caso di contaminazione, deve essere ripetuto l'intero trattamento del restauro (vedi punto 1).
- Qualora il Primer sulla superficie del restauro si asciugasse prima di averlo distribuito con forte getto d'aria, è necessario detergere la superficie con alcol puro ed asciugare con acqua.
- **IMPORTANTE!** Per un ottimale legame non detergere con acido fosforico le superfici in ossido di zirconio.
- Monobond Plus non deve essere prelevato dal flacone direttamente con il pennello per evitare l'apporto di impurità.
- Dopo l'uso, chiudere accuratamente il flacone di Monobond.

Avvertenze



- Infiammabile.
- Il prodotto contiene etanolo. Tenere lontano da fonti infiammabili.

- Monobond Plus é irritante. Evitare il contatto con la cute e le mucose. In caso di contatto cutaneo, sciacquare immediatamente con molta acqua.
- In rari casi, il contatto cutaneo può condurre ad una sensibilizzazione alle componenti.
- I guanti in uso in medicina, normalmente in commercio, non offrono una protezione efficace dall'effetto sensibilizzante dei metacrilati.

Avvertenze di conservazione

- Non utilizzare Monobond Plus dopo la data di scadenza.
- Temperatura di conservazione 2–28 °C.
- Conservazione: vedi data di scadenza sull'etichetta.

Conservare fuori dalla portata di bambini! Ad esclusivo odontoiatrico!

Stesura delle istruzioni d'uso: 11/08; Rev. 0

Produttore

Ivoclar Vivadent AG,
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Il presente prodotto è destinato all'uso in campo odontoiatrico e deve essere utilizzato in conformità con le relative istruzioni per l'uso. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni che possano derivare dall'utilizzo improprio o da utilizzi diversi dalla prevista finalità d'uso. Inoltre, l'utilizzatore è tenuto a verificare prima dell'uso l'idoneità e la possibilità di utilizzo del prodotto per il previsto scopo d'uso, tanto più se tale scopo d'uso non è menzionato nelle corrispondenti istruzioni per l'uso.

La scheda dei dati di sicurezza è disponibile online
nel sito www.ivoclarvivadent.com

Monobond Plus

Español

Instrucciones de uso

Descripción

Monobond Plus es un primer monocomponente para promover la unión adhesiva entre los composites de cementación (particularmente las líneas de productos Variolink y Multilink) y todos los materiales de restauración indirecta (cerámicas de vidrio, cerámicas de óxido, metal, composites, composites reforzados con fibra).

Composición

Solución alcohólica de metacrilato de silano, metacrilato de ácido fosfórico y sulfuro metacrilato.

Indicaciones

Monobond Plus está indicado como agente adhesivo y su utilización proporciona una adhesión química duradera entre los composites de cementación y las restauraciones de cerámicas de vidrio/cerámicas de óxido, metal, composites y composites reforzados con fibra.

Contraindicaciones

- Cualquier indicación que no esté explícitamente indicada en estas indicaciones.
- Si el paciente tiene alergia conocida a cualquiera de los componentes de Monobond Plus.

Efectos secundarios

Hasta la fecha, no hay efectos sistemáticos secundarios conocidos. En casos aislados, los componentes de Monobond Plus pueden producir sensibilización. En estos casos, no debe utilizarse Monobond Plus.

Interacciones

Durante todo el procedimiento, debe evitarse absolutamente una contaminación con saliva, sangre o agua.

Aplicación

1. Cementación adhesiva de restauraciones protéticas:

1.1 Preparación de la restauración

1.1.1 Restauraciones de cerámica de vidrio (ej. IPS Empress®)

- Grabar con ácido hidrofúorhídrico al 5% (ej. IPS® Ceramic Etching Gel) durante 60 segundos o según instrucciones de uso del fabricante del material de restauración.
- Aclarar minuciosamente con agua pulverizada y secar con aire libre de grasa.

1.1.2 Restauraciones de cerámica de vidrio de disilicato de litio (ej. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- Grabar con ácido hidrofúorhídrico al 5% (ej. IPS® Ceramic Etching Gel) durante 20 segundos o según instrucciones de uso del fabricante del material de restauración.
- Aclarar minuciosamente con agua pulverizada y secar con aire libre de grasa.

1.1.3 Cerámicas de óxido de circonio (ej. IPS e.max ZirCAD) o de óxido de aluminio

- Arenar la superficie de la restauración (parámetros de arenado según las instrucciones de uso del fabricante del material de restauración).
- Si fuera necesario, limpiar la restauración en un dispositivo de ultrasonido durante alrededor de 1 minuto.
- Aclarar minuciosamente con agua pulverizada y secar con aire libre de grasa.
- **¡IMPORTANTE!** Con el fin de crear una fuerte adhesión, las superficies de cerámica de óxido no deben limpiarse con ácido fosfórico.

1.1.4 Restauraciones de metal o metalosoportadas

- Arenar la superficie de la restauración (parámetros de arenado según las instrucciones de uso del fabricante del material de restauración), hasta obtener una superficie uniforme, mate y no brillante.
- Si fuera necesario, limpiar la restauración en un dispositivo de ultrasonido durante aproximadamente 1 minuto.
- Aclarar minuciosamente con agua pulverizada y secar con aire libre de grasa.

- **¡IMPORTANTE!** Con el fin de crear una fuerte adhesión, las superficies de metal no deben limpiarse con ácido fosfórico.
- 1.1.5 Restauraciones de composite o composite reforzado con fibra
 - Arenar la superficie de la restauración (de acuerdo con las instrucciones de uso del fabricante del material de restauración).
 - Si fuera necesario, limpiar la restauración en un dispositivo de ultrasonido durante aproximadamente 1 minuto.
 - Aclarar minuciosamente con agua pulverizada y secar con aire libre de grasa.
- 1.2 Aplicar Monobond Plus con pincel o micropincel sobre las superficies previamente tratadas y dejar actuar al material sin tocarlo, durante 60 segundos. A continuación, dispersar con fuerte chorro de aire.
- 1.3 Aplicar el composite de cementación (ej. Variolink® II, Variolink® Veneer o Multilink Automix) de acuerdo con las correspondientes instrucciones de uso e insertar la restauración.

Notas especiales

- Durante todo el proceso, es imprescindible evitar la contaminación con saliva, sangre o agua. En caso de contaminación, hay que repetir todo el proceso de la restauración (ver apartado 1).
- Si el primer se resaca sobre la superficie de la restauración antes del exponerlo a un fuerte chorro de aire, la superficie debe limpiarse con alcohol puro y secarse con aire.
- **¡IMPORTANTE!** Las superficies de óxido de circonio no deben limpiarse con ácido fosfórico, con el fin de crear una fuerte adhesión.
- No introduzca el pincel en el frasco de Monobond Plus, ya que se puede producir contaminación.
- Cerrar cuidadosamente el frasco de Monobond Plus inmediatamente después de su uso, para evitar la evaporación del disolvente.

Avisos



- Inflamable
- El producto contiene etanol. Manténgase alejado de fuentes de ignición.
- Monobond Plus es irritante.
- Evitar el contacto con la piel y membranas mucosas. Si el material entra, accidentalmente, en contacto con la piel, lavar inmediatamente con abundante cantidad de agua.
- En casos aislados, el contacto con la piel puede producir sensibilidad a los componentes.
- Los guantes médicos comerciales, no protegen frente al efecto sensibilizante de los metacrilatos.

Almacenamiento

- Monobond Plus nunca debe usarse una vez caducado.
- Temperatura de almacenamiento: 2-28° C / 36-82° F.
- Estabilidad de almacenamiento: ver fecha de caducidad en la etiqueta.

¡Mantener fuera del alcance de los niños!
Sólo para uso odontológico.

Fecha preparación información: 11/08 Rev. 0

Fabricante

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan / Liechtenstein

El material ha sido fabricado para su uso dental y debe manipularse según instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por otros usos o una manipulación indebida. Además, el usuario está obligado a comprobar, bajo su propia responsabilidad, antes de su uso, si el material es apto para los fines previstos, sobre todo si éstos no figuran en las instrucciones de uso.

La hoja de datos de seguridad está disponible en internet en www.ivoclarvivadent.com

Monobond Plus

Português

Instruções de Uso

Descrição

Monobond Plus é um primer monocomponente que promove uma ligação adesiva entre compósitos de cimentação (particularmente para as linhas de produtos do Variolink e do Multilink) e todos os materiais restauradores indiretos (cerâmicas vítreas e de óxidos, metal, compósitos e compósitos reforçados com fibras).

Composição

Solução alcoólica de metacrilato de silano, metacrilato do ácido fosfórico e metacrilato de sulfeto.

Indicações

Monobond Plus atua como agente de ligação e deve ser usado para criar uma ligação química durável entre compósitos de cimentação e as restaurações de cerâmicas vítreas e de óxidos, de metal, de compósitos e de compósitos reforçados com fibras.

Contra-indicações

- Qualquer uso que não esteja listado nas indicações.
- Quando o paciente apresentar comprovada alergia a qualquer um dos componentes de Monobond Plus.

Efeitos colaterais

Até esta data, não são conhecidos efeitos sistêmicos. Em casos raros, alguns componentes do Monobond Plus podem levar à sensibilização. Nestes casos, Monobond Plus não deve ser usado.

Interações

As contaminações com saliva, sangue e água devem ser completamente evitadas, durante todo o procedimento com Monobond Plus.

Aplicação

1. Cimentação adesiva de restaurações protéticas:

1.1. Preparando as restaurações:

- 1.1.1 Restaurações de cerâmica vítrea (p.ex., IPS Empress®)
- Atacar com ácido fluorídrico a 5% (p.ex., IPS® Ceramic Etching Gel) durante 20 segundos ou de acordo com as instruções do fabricante do material restaurador.
 - Lavar completamente com spray de água e secar com ar, isento de óleo.
- 1.1.2 Restaurações de cerâmica vítrea de di-silicato de lítio (p.ex., IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
- Atacar com ácido fluorídrico a 5% (p.ex., IPS® Ceramic Etching Gel) durante 20 segundos ou de acordo com as instruções do fabricante do material restaurador.
 - Lavar completamente com spray de água e secar com ar, isento de óleo.

- 1.1.3 Restaurações de cerâmicas de óxido de alumínio ou óxido de zircônio (p.ex., IPS e.max ZirCAD)
- Jatear as superfícies da restauração (parâmetros de jateamento de acordo com as instruções do fabricante do material restaurador)
 - Se necessário, limpar a restauração em uma unidade de ultra-som durante 1 minuto, aproximadamente.
 - Lavar completamente com spray de água e secar com ar, isento de óleo.
 - **IMPORTANTE !** Para criar uma forte ligação, não usar ácido fosfórico para limpar as superfícies metálicas.

- 1.1.4 Restaurações metálicas ou suportadas por metal
- Jatear a superfície da restauração (parâmetros de jateamento de acordo com as instruções do fabricante do material restaurador) até conseguir uma superfície uniforme, com acabamento fosco e sem brilho.
 - Se necessário, limpar a restauração em uma unidade de ultra-som durante 1 minuto, aproximadamente.
 - Lavar completamente com spray de água e secar com ar, isento de óleo.
 - **IMPORTANTE !** Para criar uma forte ligação, não usar ácido fosfórico para limpar as superfícies metálicas.

- 1.1.5 Restaurações de compósitos e de compósitos reforçados com fibras
- Jatear as superfícies da restauração (de acordo com as instruções do fabricante do material restaurador)
 - Se necessário, limpar a restauração em uma unidade de ultra-som durante 1 minuto, aproximadamente.
 - Lavar completamente com spray de água e secar com ar, isento de óleo.
- 1.2 Com um pincel ou micro-pincel, aplicar Monobond Plus nas superfícies pré-tratadas. Sem qualquer perturbação, deixar o material reagir durante 60 segundos. A seguir, dispersar com forte jato de ar.
- 1.3 Aplicar o composto de cimentação (p.ex., Variolink® II, Variolink® Veneer ou Multilink Automix), de acordo com as respectivas Instruções de Uso, e posicionar a restauração.

Notas especiais

- Quaisquer contaminações com saliva, sangue e água devem ser sempre evitadas, durante todos os passos do processo. Nos casos de contaminações, todos os procedimentos da restauração devem ser repetidos (ver secção 1).
- Quando o primer secar antes da superfície da restauração tiver sido tratada com um forte jato de ar, esta superfície necessita ser lavada com álcool puro e seca com ar.
- **IMPORTANTE !** Para criar uma forte ligação, não usar ácido fosfórico para limpar as superfícies metálicas.
- Não inserir o pincel no interior do frasco do Monobond Plus. Isto pode provocar contaminação.
- Imediatamente após o uso, fechar cuidadosamente o frasco de Monobond Plus, para evitar a evaporação do solvente.

Advertências



- Inflamável.
- O produto contém etanol. Manter longe das fontes de ignição.

- Monobond Plus é um irritante.
- Evitar o contato com pele, mucosa e olhos. Quando o material entrar em contato com a pele, lavar imediatamente com grande quantidade de água.
- Em casos raros, o contato com a pele pode conduzir para uma reação alérgica aos ingredientes.
- As luvas médicas comerciais não oferecem proteção contra o efeito de sensibilização promovido pelos metalcrilatos.

Armazenagem

- Monobond Plus nunca deve ser usado com data de validade vencida.
- Temperatura de armazenagem: 2–28°C / 36–82°F.
- Vida útil: ver data de validade na embalagem.

Manter fora do alcance das crianças.

Somente para uso odontológico.

Data de elaboração destas Instruções de Uso: 11/08,

Rev. 0

Fabricante

Ivoclar Vivadent AG

FL - 9494 Schaan / Liechtenstein.

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável por danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disso, o usuário está obrigado a comprovar, sob sua responsabilidade e antes do emprego, se o material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nestas Instruções de Uso.

MSDS disponível online em

www.ivoclarvivadent.com.

Monobond Plus

Svenska

Bruksanvisning

Beskrivning

Monobond Plus är en enkomponents primer som främjar en adhesiv bindning mellan kompositement (speciellt ur Variolinks och Multilinks produktlinjer) och alla indirekta restaurativa material (glas- och oxidkeramer, metall, kompositer, fiberförstärkta kompositer).

Sammansättning

Alkohollösning av silan metakrylat, fosforsyra metakrylat och sulfid metakrylat

Indikationer

Monobond Plus fungerar som ett adhesiv och används för att åstadkomma en varaktig kemisk bindning mellan kompositement och glas/oxid keramer, metall, komposit och fiberförstärkta komposit-restaurationer.

Kontraindikation

- All användning som inte är given under indikationer.
- Om en patient har känd allergi mot något av innehållet i Monobond Plus.

Sidoeffekter

Till dags dato, är inga systemiska sidoeffekter kända. I ovanliga fall, kan beståndsdelar av Monobond Plus leda till sensibilisering. Monobond Plus ska ej användas i dessa fall.

Interaktioner

Kontaminering med saliv, blod eller vatten måste absolut undvikas under hela proceduren.

Applikation

1 Adhesiv cementering av protetiska restaurationer:

- 1.1 Preparering av restaurationen
 - 1.1.1 Glas-keramiska restaurationer (t ex. IPS Empress®)
 - Etsa med 5% fluorvätesyra (t ex. IPS® Ceramic Etching Gel) i 60 sekunder eller enligt instruktioner från tillverkaren av det restaurativa materialet
 - Skölj noggrant med vattenspray och torka med oljefri luft.
 - 1.1.2 Lithium disilicat glaskermiska restaurationer (t ex. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
 - Etsa med 5% fluorvätesyra (t ex. IPS® Ceramic Etching Gel) i 20 sekunder eller enligt instruktioner från tillverkaren av det restaurativa materialet.
 - Skölj noggrant med vattenspray och torka med oljefri luft.
 - 1.1.3 Zirkoniumoxid (t ex IPS e.max ZirCAD) eller aluminumoxid keramer
 - Sandblästra ytan på restaurationen (sandblästringsparametrar enligt instruktioner från tillverkaren av det restaurativa materialet).
 - Om nödvändigt, rengör restaurationen i ett ultraljudsbad i ungefär 1 minut.
 - Skölj noggrant med vattenspray och torka med oljefri luft.
 - **VIKTIGT!** För att erhålla en stark bindning, rengör ej oxidkeramens ytor med fosforsyra.
 - 1.1.4 Metall eller metallunderstödda restaurationer
 - Sandblästra ytan på restaurationen (följ sandblästringsparametrar från tillverkaren av det restaurativa materialet) tills en jämn och matt, men ej glansig yta har skapats.
 - Vid behov, rengör restaurationen i ett ultraljudsbad under ca 1 minut.
 - Skölj noggrant med vattenspray och torka med oljefri luft.
 - **VIKTIGT!** För att skapa en stark bindning, rengör inte metallytorna med fosforsyra.
 - 1.1.5 Komposit eller fiberförstärkta kompositrestaurationer
 - Sandblästra ytan på restaurationen (följ sandblästringsparametrar från tillverkaren av det restaurativa materialet)

- Vid behov, rengör restaurationen i en ultraljudsbad under ca 1 minut.
 - Skölj noggrant med vattenspray och torka med oljefri luft.
- 1.2 Applicera Monobond Plus med en borste eller en mikrobörste på de förbehandlade ytorna. Låt materialet verka ostört under 60 sekunder. Blästra bort allt överskott med en stark luftström.
 - 1.3 Applicera komposticementet (t ex. Variolink®II, Variolink®Veneer eller Multilink Automix) enligt respektive bruksanvisning och sätt därefter arbetet på plats.

Viktiga upplysningar

- Kontamination med saliv, blod eller vatten måste undvikas under hela proceduren. Om kontamination sker måste hela behandlingen av restaurationen göras om på nytt (se del 1).
- Om primern torkar ut på restaurationsens yta innan luftblästring, behöver ytan sköljas med ren alkohol och luftblästras.
- **VIKTIGT!** För att erhålla en stark bindning, rengör ej zirkoniumoxid keramens ytor med fosforsyra.
- Stoppa inte in borsten i Monobond Plus flaskan. Detta kan leda till kontamination.
- Förslut försiktigt Monobond Plus flaskan omedelbart efter användning, för att förhindra avdunstning av vätskan.

Varning



- Brandfarligt.
- Produkten innehåller etanol. Förvaras åtskilt från användningskällor.
- Monobond Plus kan skapa irritation.
- Undvik kontakt med hud och slemhinna. Om materialet kommer i kontakt med hud, skölj omedelbart med en riklig mängd vatten.
- I sällsynta fall kan kontakt med huden leda till överkänslighet mot ingredienserna.
- Kommersiella medicinska handskar ger inte tillräckligt skydd mot sensibiliseringseffekten av metakrylater.

Förvaring

- Använd inte Monobond Plus efter utgångsdatum.
- Förvaringstemperatur: 2–28 °C / 36–82 °F.
- Hållbarhetstid: se utgångsdatum på etiketten.

Förvaras utom räckhåll för barn.

Endast för dentalt bruk.

Informationen framställd: 11/08, Rev. 0

Tillverkare

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Detta material har utvecklats endast för dentalt bruk. Bearbetningen ska noga följa de givna instruktionerna. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador uppkomna genom oaksamhet i att följa bruksanvisningen eller användning utanför de givna indikationsområdena.

Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål, än vad som är direkt uttryckt i instruktionerna.

MSDS dokument finns hos Ivoclar Vivadents auktoriserade återförsäljare

Monobond Plus

Dansk

Brugsanvisning

Beskrivelse

Monobond Plus er en enkelt-komponent-primer til opbygning af en adhæsiv binding af kompositcementer (specielt fra Variolink- og Multilink-produktserien) til alle indirekte restaureringsmaterialer (glas- og oxidkeramik, metal, komposit, fiberforstærket komposit).

Sammensætning

Alkoholisk opløsning af silanmethacrylat, fosforsyre-methacrylat og sulfidmethacrylat.

Indikation

Monobond Plus tjener som bindingsmiddel og anvendes for at skabe en holdbar kemisk binding mellem kompositcementer og restaureringer af glas-/ oxidkeramik, metal, komposit og fiberforstærket komposit.

Kontraindikation

- Anvendelser, der ikke fremgår af indikationen.
- Ved påvist allergi over for indholdsstoffer i Monobond Plus.

Bivirkninger

Systemiske bivirkninger er ikke kendt. Indholdsstofferne i Monobond Plus kan i sjældne tilfælde medføre en sensibilisering. I sådanne tilfælde bør produktet ikke anvendes igen.

Interaktioner

Under hele processen bør en kontamination med spyt, blod eller vand ubetinget undgås.

Anvendelse

1 Adhæsiv cementering af protetiske rekonstruktioner:

- 1.1 Præparation af restaureringen.
 - 1.1.1 Restaureringer af glaskeramik (fx IPS Empress®).
 - Ætsning med 5 % flussyre (fx IPS® Ceramic ætsegel) i 60 sekunder eller i henhold til anvisningerne fra restaureringsmaterialets producent.
 - Restaureringen skylles grundigt med vandspray og tørres med oliefri luft.
 - 1.1.2 Restaureringer af lithiumsilikat glaskeramik (fx IPS e.max® Press, IPS e.max CAD).
 - Ætsning med 5 % flussyre (fx IPS® Ceramic ætsegel) i 20 sekunder eller i henhold til anvisningerne fra restaureringsmaterialets producent.
 - Restaureringen skylles grundigt med vandspray og tørres med oliefri luft.
 - 1.1.3 Restaureringer af zirkoniumoxid- (fx IPS e.max ZirCAD) eller aluminiumoxid-keramik.
 - Sandblæsning af restaureringens overflade (Sandblæsningsparametre i henhold til anvisningerne fra restaureringsmaterialets producent).
 - I givet fald rengøring med ultralyd i ca. 1 minut.
 - Restaureringen skylles grundigt med vandspray og tørres med oliefri luft.
 - **VIGTIGT!** For at opnå en optimal retention må zirkoniumoxidoverfladerne ikke rengøres med fosforsyre.
 - 1.1.4 Restaureringer af metal eller metalstøttede restaureringer.
 - Sandblæsning af restaureringens overflade (Sandblæsningsparametre i henhold til anvisningerne fra restaureringsmaterialets producent), indtil der er opnået en ensartet mat overflade.
 - I givet fald rengøring med ultralyd i ca. 1 minut.
 - Restaureringen skylles grundigt med vandspray og tørres med oliefri luft.
 - **VIGTIGT!** For at opnå en optimal retention må metaloverfladerne ikke rengøres med fosforsyre.
 - 1.1.5 Restaureringer af komposit eller fiberforstærket komposit.
 - Sandblæsning af restaureringens overflade (Sandblæsningsparametre i henhold til anvisningerne fra restaureringsmaterialets producent).

- I givet fald rengøring med ultralyd i ca. 1 minut.
 - Restaureringen skylles grundigt med vandspray og tørres med oliefri luft.
- 1.2 Applicering af Monobond Plus på de forbehandlede flader ved hjælp af en pensel eller microbrush. Lad materialet virke i 60 sekunder, hvorefter det spredes med en kraftig luftspray.
 - 1.3 Kompositcementen (fx Variolink®II, Variolink®Veneer eller Multilink Automix) appliceres i henhold til den pågældende brugsanvisning, og restaureringen sættes på plads.

Specielle bemærkninger

- Under hele processen bør en kontamination med spyt, blod eller vand ubetinget undgås. I tilfælde af en kontamination skal hele behandlingen af restaureringen gentages (se punkt 1).
- Hvis primeren tørrer på restaureringsoverfladen, inden blæsningen med en kraftig luftstrøm, skal overfladen rengøres med ren alkohol og blæses med luft.
- **VIGTIGT!** For at opnå en optimal retention må zirkoniumoxid-overfladerne ikke rengøres med fosforsyre.
- For at undgå forureninger må Monobond Plus ikke tages direkte ud af flasken med penslen.
- Efter anvendelsen skal Monobond-flasken lukkes omhyggeligt for at forhindre fordampning af opløsningsmidlet.

Advarsler



- Brandfarligt.
- Produktet indeholder ethanol. Skal holdes på afstand af antændingskilder.
- Monobond Plus er lokalirriterende. Kontakt med hud og slimhinder skal undgås. Efter hudkontakt vaskes straks med rigeligt vand.
- Hudkontakt kan i sjældne tilfælde medføre sensibilisering over for indholdsstofferne.
- De gængse medicinske handsker yder ingen effektiv beskyttelse mod methacrylaters sensibiliserende effekt.

Lagrings- og opbevaringsanvisninger

- Monobond Plus bør ikke anvendes efter udløb af holdbarhedsdatoen.
- Opbevaringstemperatur 2 – 28° C.
- Holdbarhed: Se holdbarhedsdatoen på etiketten.

Bør opbevares utilgængeligt for børn!

Kun til dental brug!

Brugsanvisning udstedt: 11/08, Rev. 0

Producent

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Produktet er fremstillet til anvendelse inden for dentalområdet og skal anvendes i overensstemmelse med brugsanvisningen. For skader, der er opstået som følge af anden eller ikke-fagmæssig anvendelse, påtager producenten sig intet erstatningsansvar. Derudover er brugeren forpligtet til - inden produktet anvendes - på eget ansvar at teste det med hensyn til egnethed og anvendelsesmuligheder for de planlagte formål, især hvis disse formål ikke er anført i brugsanvisningen.

Sikkerhedsdatablad kan rekvireres online på internetadressen www.ivoclarviadent.com

Monobond-S

Suomi

Käyttöohjeet

Kuvaus

Monobond Plus on yksikomponenttinen sidosmateriaali yhdistelmämuovimentin (erityisesti Variolink- ja MultiLink-tuotesarjojen) ja kaikkien epäsuorien restauraatiomateriaalien välisen sidoksen muodostamiseen (lasi- ja oksidikeraamia, metalli, yhdistelmämuovi, kuituvahvistettu yhdistelmämuovi).

Koostumus

Alkoholiliuos silaanimetakrylaattista, fosforihappometakrylaattista ja sulfidimetakrylaattista.

Käyttöaihe

Monobond Plus -aine toimii sidosmateriaalina, ja sitä käytetään muodostamaan kestävä kemiallinen sidos yhdistelmämuovimenttien ja lasi-/oksidikeraamiasta, metallista, yhdistelmämuovista sekä kuituvahvistetusta yhdistelmämuovista valmistettujen restauraatioiden välillä.

Vasta-aiheet

- Muu kuin käyttöaihetta vastaava käyttötapa
- Potilaalla todettu allergia Monobond Plus -aineen ainesosille

Haittavaikutukset

Systemisiä haittavaikutuksia ei tunneta.

Monobond Plus -aineen ainesosat saattavat harvinaisissa tapauksissa aiheuttaa herkistymistä. Materiaalia ei tällöin tule käyttää.

Yhteisvaikutukset

Kontaminaatiota syljen, veren tai veden kanssa on ehdottomasti vältettävä koko toimenpiteen ajan.

Käyttö

1 Proteettisten rekonstruktioiden adhesiivinen kiinnitys:

1.1 Restauraatioiden valmistelu

1.1.1 Lasikeramiasta valmistetut restauraatiot (esim. IPS Empress®)

- Etsaus 5 %:lla fluorivetyhapolla (esim. IPS® Ceramic -etsausgeeli) 60 sekuntia tai restauraatiomateriaalien valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Huuhtele restauraatio huolellisesti vesisuihkulla ja kuivaa öljyttömällä ilmalla.

1.1.2 Litiumdisilikaatti-lasikeramiasta valmistetut restauraatiot (esim. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- Etsaus 5 %:lla fluorivetyhapolla (esim. IPS Ceramic -etsausgeeli) 20 sekuntia tai restauraatiomateriaalien valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Huuhtele restauraatio huolellisesti vesisuihkulla ja kuivaa öljyttömällä ilmalla.

1.1.3 Zirkoniumoksidista (esim. IPS e.max ZirCAD) tai alumiinioksidikeramiasta valmistetut restauraatiot

- Hiekkapuhalla restauraation pinta (arvot restauraatiomateriaalien valmistajan ohjeiden mukaisesti).
- Puhdista restauraatio tarvittaessa ultraäänilaitteessa noin 1 minuuttia.
- Huuhtele restauraatio huolellisesti vesisuihkulla ja kuivaa öljyttömällä ilmalla.
- **TÄRKEÄÄ!** Vahvan sidoksen takaamiseksi zirkoniumoksidipintoja ei saa puhdistaa fosforihapolla.

1.1.4 Metallista valmistetut tai metallituetut restauraatiot

- Hiekkapuhalla restauraation pinta (hiekkapuhallusarvot restauraatiomateriaalien valmistajan ohjeiden mukaisesti), kunnes pinta on tasaisen matta.
- Puhdista restauraatio tarvittaessa ultraäänilaitteessa noin 1 minuuttia.
- Huuhtele restauraatio huolellisesti vesisuihkulla ja kuivaa öljyttömällä ilmalla.
- **TÄRKEÄÄ!** Vahvan sidoksen takaamiseksi metallipintoja ei saa puhdistaa fosforihapolla.

1.1.5 Yhdistelmämuovista tai kuituvahvistetusta yhdistelmämuovista valmistetut restauraatiot

- Hiekkapuhalla restauraation pinta (restauraatiomateriaalien valmistajan ohjeiden mukaisesti).

- Puhdista restauraatio tarvittaessa ultraäänilaitteessa noin 1 minuuttia.
- Huuhtele restauraatio huolellisesti vesisuihkulla ja kuivaa öljyttömällä ilmalla.
- 1.2 Levitä Monobond Plus siveltimellä tai mikroharjalla yksikäsitteilylle pinnalle. Anna vaikuttaa 60 sekuntia. Puhalla lopuksi voimakkaalla ilmavirralla.
- 1.3 Applikoi yhdistelmämuovisementti (esim. Variolink®II, Variolink®Veneer tai Multilink Automix) asinomaisten käsittelymääräysten mukaisesti ja aseta restauraatio paikalleen.

Erityisiä ohjeita

- Kontaminaatiota syljen, veren tai veden kanssa on ehdottomasti vältettävä koko toimenpiteen ajan. Kontaminaation tapahtuessa on restauraation koko käsittely toistettava. (Ks. kohta 1)
- Jos primer kuivuu restauraation pinnalla ennen puhaltamista voimakkaalla ilmavirralla, pinta on huuhdeltava puhtaalla alkoholilla ja puhallettava ilmalla.
- **TÄRKEÄÄ!** Vahvan sidoksen takaamiseksi zirkoniumoksidipintoja ei saa puhdistaa fosforihapolla.
- Monobond Plus -ainetta ei saa ottaa siveltimellä suoraan pullosta epäpuhtauksien välttämiseksi.
- Sulje Monobond Plus -pullo huolellisesti käytön jälkeen.

Varoitukset



- Syttyvää.
- Tuote sisältää etanolia. Pidettävä poissa sytytyslähteen lähetyviltä.
- Monobond Plus on ärsyttävä aine. Vältettävä kosketusta ihon ja limakalvojen kanssa. Jos ainetta joutuu iholle, huuhtele se heti pois runsaalla vedellä.
- Ihkosketus voi harvinaisissa tapauksissa aiheuttaa herkistymistä aineosille.
- Tavalliset lääketieteelliset käsiineet eivät suojaa riittävästi metakrylaateille herkistävältä vaikutukselta.

Varastointi- ja säilytysohjeet

- Älä käytä Monobond Plus -ainetta viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.
- Säilytyslämpötila 2–28 °C.
- Säilyvyys: Katso etiketissä oleva viimeinen käyttöpäivä

Pidä poissa lasten ulottuvilta!

Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön.

Käyttöohjeen laatimispäivämäärä: 11/08, Rev. 0

Valmistaja

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan

Tuote on kehitetty käytettäväksi hampaiden hoidossa, ja sitä on käytettävä käyttöohjeen mukaan. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat muunlaisesta tai asiattomasta käytöstä. Lisäksi käyttäjä on velvollinen tarkastamaan omalla vastuullaan ennen käyttöä, että tuote sopii aloittuun käyttötarkoitukseen ja että sitä voidaan käyttää siihen. Tämä pätee erityisesti siinä tapauksessa, kun näitä käyttötarkoituksia ei ole mainittu käyttöohjeessa.

Käyttöturvallisuustiedote on saatavana verkko-osoitteessa www.ivoclarvivadent.com

Monobond Plus

Norsk

Bruksanvisning

Beskrivelse

Monobond Plus er en enkomponents kontaktformidler for oppbygging av en adhesivforbindelse av komposittsegment (spesielt i Variolink- og Multilink-produktlinjen) for alle indirekte restaurasjonsmaterialer (glass- og oksidkeramikk, metall, kompositt, fiberforsterket kompositt).

Sammensetning

Alkoholholdig oppløsning av silanetakrylat, fosforsyre-tetakrylat og sulfidetakrylat.

Indikasjon

Monobond Plus fungerer som kontaktformidler og brukes til å opprette en varig kjemisk forbindelse mellom komposittsegment og restaureringer av glass-/ oksidkeramikk, metall, kompositt og fiberforsterket kompositt.

Kontraindikasjon

- Bruk som ligger utenfor indikasjonen.
- Ved påvist allergi mot bestanddeler av Monobond Plus.

Bivirkninger

Systemiske bivirkninger er ikke kjent. I sjeldne tilfeller kan bestanddeler av Monobond Plus føre til sensibilisering. I slike tilfeller må man avstå fra videre bruk.

Vekselvirkninger

Det er tvingende nødvendig å unngå kontaminering med spytt, blod eller vann under hele prosedyren.

Bruk

1 Adhesiv sementering av rekonstruksjoner med tannerstatning:

- 1.1 Forberedelse av restaureringene
 - 1.1.1 Restaureringer av glasskeramikk (f.eks. IPS Empress®)
 - Etsing med 5 % flussyre (f.eks. IPS® Ceramic etsejel) i 60 sekunder eller i samsvar med opplysningene fra produsenten av restaurasjonsmaterialene.
 - Skyll restaureringen grundig med vannspray og tørk den med oljefri luft.
 - 1.1.2 Restaureringer av litiumdisilikat glasskeramikk (f.eks. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
 - Etsing med 5 % flussyre (f.eks. IPS Ceramic etsejel) i 20 sekunder eller i samsvar med opplysningene fra produsenten av restaurasjonsmaterialene.
 - Skyll restaureringen grundig med vannspray og tørk den med oljefri luft.
 - 1.1.3 Restaureringer av zirkoniumoksid- (f.eks. IPS e.max ZirCAD) og aluminiumoksidkeramikk
 - Sandblåsing av restaureringens overflate (sandblåsingparametere i henhold til opplysningene fra produsenten av restaureringsmaterialene)
 - Eventuelt rengjøring i ca. 1 minutt i ultralydenhet.
 - Skyll restaureringen grundig med vannspray og tørk den med oljefri luft.
 - **VIKTIG!** For at adhesjonen skal bli optimal, må ikke zirkoniumoksidoverflatene rengjøres med fosforsyre.
 - 1.1.4 Restaureringer av metall eller metallstøttede restaureringer
 - Sandblåsing av restaureringens overflate (parametere for sandblåsing i samsvar med opplysningene fra produsenten av restaurasjonsmaterialene) til en jevn matt overflate er oppnådd.
 - Eventuelt rengjøring i ca. 1 minutt i ultralydenhet.
 - Skyll restaureringen grundig med vannspray og tørk den med oljefri luft.
 - **VIKTIG!** For at adhesjonen skal bli optimal, må ikke metalloverflatene rengjøres med fosforsyre.
 - 1.1.5 Restaureringer av kompositt eller fiberforsterket kompositt
 - Sandblåsing av restaureringens overflate (i samsvar

med opplysningene fra produsenten av restaureringsmaterialene)

- Eventuelt rengjøring i ca. 1 minutt i ultralydenhet.
 - Skyll restaureringen grundig med vannspray og tørk den med oljefri luft.
- 1.2 Påfør Monobond Plus med en pensel eller microbrush på de forberedte overflatene, la den virke i 60 sekunder, blås den deretter bort med en sterk luftstrøm.
 - 1.3 Appliser komposittsementen (f.eks. Variolink®II, Variolink®Veneer eller MultiLink Automix) i samsvar med den aktuelle forskriften om bearbeiding og sett inn restaureringen.

Spesielle merknader

- Det er tvungende nødvendig å unngå kontaminering med spytt, blod eller vann under hele prosedyren. Ved kontaminering skal den komplette behandlingen av restaureringen gjentas. (Se punkt 1)
- Dersom primeren tørker inn på overflaten av restaureringen for den blåses bort med en sterk luftstrøm, må overflaten vaskes med ren alkohol og blåses tørr med luft.
- **VIKTIG!** For at adhesjonen skal bli optimal, må ikke zirkoniumoksidoverflatene rengjøres med fosforsyre.
- Monobond Plus skal ikke tas ut av flasken direkte med penselen, slik at man unngår kontaminering.
- Lukk Monobond Plus-flasken omhyggelig etter bruk.

Advarsler



- Antennelig.
- Produktet inneholder etanol. Skal holdes på avstand fra antennelige kilder.
- Monobond Plus har irriterende virkning. Unngå kontakt med hud og slimhinner. Vask omgående med mye vann ved hudkontakt.
- Hudkontakt kan i sjeldne tilfeller føre til en sensibilisering overfor innholdsstoffene.
- Vanlige medisinske hansker gir ingen effektiv beskyttelse mot den sensibiliserende effekten overfor metakrylater.

Instrukser om lagring og oppbevaring

- Monobond Plus må ikke brukes etter utgått holdbarhetsdato.
- Lagertemperatur 2–28 °C.
- Holdbarhet: se holdbarhetsdatoen på etiketten.

Skal oppbevares utilgjengelig for barn!

Bare til odontologisk bruk!

Utarbeidelsesdato for bruksanvisningen: 11/08, Rev. 0

Produsent

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Produktet ble utviklet for bruk innen dentalsektoren og må brukes i samsvar med bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som måtte oppstå på grunn av annen bruk eller ukorrekt bruk. I tillegg er brukeren forpliktet til på eget ansvar å kontrollere at produktet egner seg for den tiltenkte bruk og at det er mulig å bruke det til de aktuelle formål. Dette gjelder særlig når disse bruksformål ikke er angitt i bruksveiledningen.

Sikkerhetsdatabladet er tilgjengelig på
internettadressen www.ivoclarvivadent.com

Monobond Plus

Nederlands

Gebruiksinformatie

Beschrijving

Monobond Plus is een eencomponent-hechtmiddel voor het opbouwen van een adhesieve verbinding tussen bevestigingscomposieten (met name van de Variolink- en Multi-link-productlijn) en alle indirecte restauratiematerialen (glas- en oxidekeramiek, metaal, composiet, vezelversterkt composiet).

Samenstelling

Alcoholische oplossing van silaanmethacrylaat, fosforzuur-methacrylaat en sulfidemethacrylaat.

Indicatie

Monobond Plus dient als hechtmiddel en wordt gebruikt om een duurzame chemische verbinding tot stand te brengen tussen bevestigingscomposiet en restauraties van glas-/oxidekeramiek, metaal, composiet en vezelversterkt composiet.

Contra-indicatie

- Toepassingen die buiten de indicatie vallen.
- Bij aangetoonde allergie jegens bestanddelen van Monobond Plus.

Bijwerkingen

Systemische bijwerkingen zijn niet bekend. In enkele gevallen kunnen bestanddelen van Monobond Plus leiden tot sensibilisering. In deze gevallen dient van verder gebruik te worden afgezien.

Interacties

Contaminatie met speeksel, bloed of water tijdens de gehele procedure dient hoe dan ook te worden vermeden.

Toepassing

1 Adhesieve bevestiging van prothetische reconstructies:

- 1.1 Voorbereiding van de restauraties
 - 1.1.1 Restauraties van glaskeramiek (bijv. IPS Empress®)
 - Etsen met 5% waterstoffluoride (bijv. IPS® Ceramic etsgel) gedurende 60 seconden of volgens de gegevens van de fabrikant van de restauratiematerialen.
 - Spoel de restauratie grondig af met waterspray en droog haar met olievrije lucht.
 - 1.1.2 Restauraties van lithiumdisilicaat-glaskeramiek (bijv. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
 - Etsen met 5% waterstoffluoride (bijv. IPS Ceramic etsgel) gedurende 20 seconden of volgens de gegevens van de fabrikant van de restauratiematerialen.
 - Spoel de restauratie grondig af met waterspray en droog haar met olievrije lucht.
 - 1.1.3 Restauraties van zirkoniumoxide- (bijv. IPS e.max ZirCAD) of aluminiumoxidekeramiek
 - Zandstraal het restauratieoppervlak (zandstraalparameters volgens de gegevens van de fabrikant van de restauratiematerialen)
 - Reinig de restauratie eventueel in een ultrasoonunit gedurende ca. 1 minuut.
 - Spoel de restauratie grondig af met waterspray en droog haar met olievrije lucht.
 - **BELANGRIJK!** Voor een optimale verbinding de zirkoniumoxideoppervlakken niet reinigen met fosforzuur.
 - 1.1.4 Restauraties van metaal resp. metaalondersteunde restauraties
 - Zandstraal het restauratieoppervlak (zandstraalparameters volgens de gegevens van de fabrikant van de restauratiematerialen) tot er een gelijkmatig mat oppervlak is ontstaan.
 - Reinig de restauratie eventueel in een ultrasoonunit gedurende ca. 1 minuut.
 - Spoel de restauratie grondig af met waterspray en droog haar met olievrije lucht.
 - **BELANGRIJK!** Voor een optimale verbinding de metalen oppervlakken niet reinigen met fosforzuur.

- 1.1.5 Restauraties van composiet resp. vezelversterkt composiet
 - Zandstraal het restauratieoppervlak (volgens de gegevens van de fabrikant van de restauratiematerialen)
 - Reinig de restauratie eventueel in een ultrasoonunit gedurende ca. 1 minuut.
 - Spoel de restauratie grondig af met waterspray en droog haar met olievrije lucht.
- 1.2 Breng Monobond Plus met een penseel of micro-brush aan op de voorbehandelde oppervlakken, laat het 60 seconden inwerken, en blaas het vervolgens weg met een sterke luchtstroom.
- 1.3 Applyceer het bevestigingscomposiet (bijv. Variolink®II, Variolink®Veneer of Multilink Automix) volgens het desbetreffende verwerkingsvoorschrift en zet de restauratie in.

Bijzondere aanwijzingen

- Contaminatie met speeksel, bloed of water tijdens de gehele procedure dient hoe dan ook te worden vermeden. Bij een contaminatie moet de complete behandeling van de restauratie worden herhaald (zie punt 1).
- Mocht de primer op het restauratieoppervlak indrogen voordat hij met een sterke luchtstroom wordt weggeblazen, dan moet het oppervlak met zuivere alcohol worden afgespoeld en met lucht worden afgeblazen.
- **BELANGRIJK!** Voor een optimale verbinding de zirkoniumoxideoppervlakken niet reinigen met fosforzuur.
- Om verontreinigingen te vermijden mag Monobond Plus niet direct met het penseel uit de fles worden gehaald.
- Sluit de fles met Monobond Plus na gebruik zorgvuldig af.

Waarschuwing



- Ontvlambaar.
- Het product bevat ethanol. Uit de buurt houden van ontstekingsbronnen.

- Monobond Plus is irriterend. Vermijd contact met huid en slijmvlies. Bij huidcontact direct met veel water wassen.
- Huidcontact kan in enkele gevallen leiden tot overgevoeligheid voor de ingrediënten.
- Gewone medische handschoenen bieden geen doeltreffende bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.

Opslag en bewaring

- Monobond Plus niet gebruiken na afloop van de vervaldatum.
- Bewaar temperatuur 2–28°C.
- Houdbaarheid: zie verloopdatum op het etiket.

Buiten bereik van kinderen bewaren! Alleen voor tandheelkundig gebruik!

Opstelling van de gebruiksinformatie: 11/08, versie 0

Fabrikant

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Het product is ontwikkeld voor gebruik op tandheelkundig gebied en moet volgens de gebruiksinformatie worden gebruikt. Voor schade die voort is gekomen uit enig ander of ondeskundig gebruik, aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid. Bovendien is de gebruiker verplicht, vóór het gebruik van het product onder eigen verantwoordelijkheid te controleren, of het voor de beoogde doeleinden geschikt is en gebruikt kan worden, vooral wanneer deze doeleinden niet in de gebruiksinformatie vermeld staan.

Het veiligheidsgegevensblad is online verkrijgbaar op www.ivoclarvivadent.com

Monobond Plus

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσεως

Περιγραφή

Το Monobond Plus είναι ένα primer ενός συστατικού που δημόσιουργεί συγκολλητικό δεσμό μεταξύ ρητινωδών κονιών (ειδικά της σειράς προϊόντων Variolink και Multilink) και όλων των υλικών έμμεσων αποκαταστάσεων (υαλοκεραμικά και μεταλλοκεραμικά, μέταλλο, σύνθετη ρητίνη, σύνθετη ρητίνη ενισχυμένη με υαλοίνες).

Σύνθεση

Διάλυμα μεθακρυλικού σιλανίου, μεθακρυλικού εστέρα του φωσφορικού οξέος και μεθακρυλικού σουλφιδίου σε αλκοόλη

Ενδείξεις

Το Monobond Plus χρησιμεύει ως συγκολλητικό παράγοντας και χρησιμοποιείται για τη δημιουργία ενός ισχυρού χημικού δεσμού μεταξύ ρητινωδών κονιών και αποκαταστάσεων από υαλοκεραμικό/μεταλλοκεραμικό, μέταλλο, σύνθετη ρητίνη και σύνθετη ρητίνη ενισχυμένη με υαλοίνες.

Αντένδειξη

- Οποιαδήποτε χρήση που δεν αναφέρεται στις ενδείξεις.
- Σε περίπτωση γνωστής αλλεργίας του ασθενούς σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του Monobond Plus.

Ανεπιθύμητες ενέργειες

Δεν υπάρχουν μέχρι σήμερα γνωστές συστηματικές ανεπιθύμητες ενέργειες.

Σε σπάνιες περιπτώσεις, τα συστατικά του Monobond Plus μπορεί να προκαλέσουν ευαισθητοποίηση. Το Monobond Plus δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε αυτές τις περιπτώσεις.

Αλληλεπιδράσεις

Η επαφή με σίελο, αίμα ή νερό πρέπει να αποφεύγεται τελείως καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας.

Εφαρμογή

1 Συγκόλληση προσθετικών αποκαταστάσεων:

- 1.1 Προετοιμασία της αποκατάστασης
 - 1.1.1 Αποκαταστάσεις από υαλοκεραμικό (π.χ. IPS Empress®)
 - Αδροποιήστε με 5% υδροφορικό οξύ (π.χ. IPS® Ceramic Etching Gel) για 60 δευτερόλεπτα ή σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του υλικού αποκατάστασης.
 - Εκπλύνετε διεξοδικά με καταιονισμό νερού και στεγνώστε με αέρα που δεν περιέχει έλαια.
 - 1.1.2 Υαλοκεραμικές αποκαταστάσεις από διπυριτικό λίθιο (π.χ. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
 - Αδροποιήστε με 5% υδροφορικό οξύ (π.χ. IPS® Ceramic Etching Gel) για 20 δευτερόλεπτα ή σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του υλικού αποκατάστασης.
 - Εκπλύνετε διεξοδικά με καταιονισμό νερού και στεγνώστε με αέρα που δεν περιέχει έλαια.
 - 1.1.3 Κεραμικά από οξειδίου του ζirkονίου (π.χ. IPS e.max ZirCAD) ή οξειδίου του αργιλίου
 - Αμμοβολήστε την επιφάνεια της αποκατάστασης (παράμετροι αμμοβολής σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του υλικού αποκατάστασης).
 - Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε την αποκατάσταση σε συσκευή υπερήχων για περίπου 1 λεπτό.
 - Εκπλύνετε διεξοδικά με καταιονισμό νερού και στεγνώστε με αέρα που δεν περιέχει έλαια.
 - **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Για βέλτιστη συγκόλληση, μην καθαρίζετε τις μεταλλοκεραμικές επιφάνειες με φωσφορικό οξύ.
 - 1.1.4 Μεταλλικές ή στηριζόμενες σε μέταλλο αποκαταστάσεις
 - Αμμοβολήστε την επιφάνεια της αποκατάστασης (παράμετροι αμμοβολής σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του υλικού αποκατάστασης) μέχρι να επιτευχθεί μία ομαλή, νατ ή μη γυαλιστερή επιφάνεια.
 - Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε την αποκατάσταση

σε συσκευή υπερήχων για περίπου 1 λεπτό.

- Εκπλύνετε διεξοδικά με καταιονισμό νερού και στεγνώστε με αέρα που δεν περιέχει έλαια.
 - **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Για βέλτιστη συγκόλληση, μην καθαρίζετε τις μεταλλικές επιφάνειες με φωσφορικό οξύ.
- 1.1.5 Αποκαταστάσεις από σύνθετη ρητίνη ή σύνθετη ρητίνη ενισχυμένη με υαλοείνες
 - Αμμοβολήστε την επιφάνεια της αποκατάστασης (σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του υλικού αποκατάστασης).
 - Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε την αποκατάσταση σε συσκευή υπερήχων για περίπου 1 λεπτό.
 - Εκπλύνετε διεξοδικά με καταιονισμό νερού και στεγνώστε με αέρα που δεν περιέχει έλαια.
 - 1.2 Απλώστε Monobond Plus με ένα πινελάκι ή βουρτσάκι στις προετοιμασμένες επιφάνειες. Αφήστε το υλικό να δράσει ανενόχλητο για 60 δευτερόλεπτα. Φυσηξτε με ισχυρό ρεύμα αέρα.
 - 1.3 Τοποθετήστε τη ρητινώδη κόνια (π.χ. Variolink®II, Variolink®Veneer ή Multilink Automix) σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης και στη συνέχεια τοποθετήστε την αποκατάσταση.

Ειδικές υποδείξεις

- Η επαφή με σίελο, αίμα ή νερό πρέπει να αποφεύγεται τελείως καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας. Σε περίπτωση επαφής, ολόκληρη η επεξεργασία της αποκατάστασης πρέπει να επαναληφθεί. (βλ. ενότητα 1)
- Εάν το primer στεγνώσει επάνω στην επιφάνεια της αποκατάστασης πριν φυσηξτε με ισχυρό ρεύμα αέρα, εκπλύνετε την επιφάνεια με καθαρή αλκοόλη και φυσηξτε με αέρα.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Για βέλτιστη συγκόλληση, μην καθαρίζετε τις επιφάνειες από οξειδίου του ζirkονίου με φωσφορικό οξύ.
- Μην εισάγετε το βουρτσάκι μέσα στη φιάλη του Monobond Plus. Αυτό μπορεί να προκαλέσει μόλυνση του υλικού.
- Κλείνετε προσεκτικά τη φιάλη του Monobond Plus αμέσως μετά τη χρήση για να αποφυγείτε την εξάτμιση του διαλύτη.

Προειδοποίηση



- Εύφλεκτο.
- Το προϊόν περιέχει αιθανόλη. Μακριά από πηγές ανάφλεξης.
- Το Monobond Plus είναι ερεθιστικό.
- Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα και τους βλεννογόνους. Σε περίπτωση επαφής του υλικού με το δέρμα, πλυθείτε αμέσως με άφθονο νερό.
- Τα ιατρικά γάντια του εμπορίου δεν παρέχουν προστασία από την ευαισθητοποιητική δράση των μεθακρυλικών εστέρων.

Φύλαξη

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το Monobond Plus μετά την πάροδο της ημερομηνίας λήξης.
- Θερμοκρασία φύλαξης: 2-28 °C / 36-82 °F.
- Διάρκεια ζωής: βλ. την ημερομηνία λήξης στην ετικέτα.

Μακριά από παιδιά.

Μονο για οδοντιατρική χρήση.

Ημερομηνία σύνταξης των πληροφοριών: 11/08; Rev. 0

Κατασκευαστής

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan / Λιχτενστάιν

Το υλικό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για χρήση στον οδοντιατρικό τομέα. Η επεξεργασία του πρέπει να πραγματοποιείται αυστηρά σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Για τυχόν βλάβες που προκύπτουν από διαφορετική χρήση ή ακατάλληλη εφαρμογή, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη. Επιπλέον ο χρήστης είναι υποχρεωμένος να ελέγχει με δική του ευθύνη την καταλληλότητα και τη δυνατότητα χρήσης του προϊόντος για τον προβλεπόμενο σκοπό πριν την εφαρμογή, ιδιαίτερα εάν ο συγκεκριμένος σκοπός δεν αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης.

Το φύλλο δεδομένων ασφαλείας υλικών (MSDS) διατίθεται στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.ivoclarvivadent.com

Monobond Plus

Türkçe

Kullanım bilgileri

Tanım

Monobond Plus, yapıştırma kompozitlerinin (özellikle Variolink ve Multilink gibi ürünlerin) tüm indirekt restorasyon materyallerine (cam ve oksit seramikler, metal, kompozit, fiberle güçlendirilmiş kompozitler) adeziv bağlantı oluşturmasını sağlayan, tek bileşenli bir primerdir.

Bileşimi

Silan metakrilat, fosforik asit metakrilat ve sülfüt metakrilatın alkoldeki çözeltisi.

Endikasyon

Monobond Plus, primer işlevi görür ve yapıştırma kompozitleri ile cam/oksit seramikten, metalden, kompozitten ve fiberle güçlendirilmiş kompozitten yapılmış restorasyonlar arasında dayanıklı bir kimyasal bağlantı oluşturmak için kullanılır.

Kontrendikasyon

- Endikasyon dışı uygulamalar.
- Hastanın Monobond Plus'un bileşenlerine karşı bilinen bir alerji mevcudiyetinde

Yan etkileri

Sistemik yan etkileri bilinmemektedir. Nadir hallerde Monobond Plus'un bileşenleri duyarlılığa neden olabilmektedir. Bu gibi durumlarda kullanımından vazgeçilmelidir.

Etkileşimleri

Bütün işlem süresince tükürük, kan ve su ile teması mutlaka önlenmelidir.

Uygulanması

1 Protetik restorasyonların adeziv simantasyonu:

- 1.1 Restorasyonların hazırlanması
 - 1.1.1 Cam seramik restorasyonlar (örn. IPS Empress®)
 - % 5'lik hidroflorik asit ile (örn. IPS® seramik pürüzlendirme jeli) 60 saniye ya da restorasyon malzemesinin üreticisinin talimatları doğrultusunda pürüzlendirin.
 - Restorasyonu su spreyiyle iyice yıkayın ve yağ içermeyen havayla kurutun.
 - 1.1.2 Lityum disilikat cam seramik restorasyonlar (örn. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
 - % 5'lik hidroflorik asit ile (örn. IPS seramik pürüzlendirme jeli) 20 saniye ya da restorasyon malzemesinin üreticisinin talimatları doğrultusunda pürüzlendirin.
 - Restorasyonu su spreyiyle iyice yıkayın ve yağ içermeyen havayla kurutun.
 - 1.1.3 Zirkonyum oksit (örn. IPS e.max ZirCAD) veya alüminyum oksit seramik restorasyonlar
 - Restorasyonun yüzeyini kumlayın (kumlama parametreleri restorasyon malzemelerinin üreticisinin talimatları doğrultusunda olmalıdır)
 - Gerek duyulursa bir ultrason cihazında 1 dakika kadar temizleyin.
 - Restorasyonu su spreyiyle iyice yıkayın ve yağ içermeyen havayla kurutun
 - **ÖNEMLİ!** Optimal bir bağlantı sağlamak için zirkonyum oksit yüzeyleri fosforik asit ile temizleyin.
 - 1.1.4 Metal veya metal destekli restorasyonlar
 - Restorasyonun yüzeyini eşit şekilde mat bir yüzey elde edinceye kadar kumlayın (kumlama parametreleri restorasyon malzemelerinin üreticisinin talimatları doğrultusunda olmalıdır).
 - Gerek duyulursa bir ultrason cihazında 1 dakika kadar temizleyin.
 - Restorasyonu su spreyiyle iyice yıkayın ve yağ içermeyen havayla kurutun
 - **ÖNEMLİ!** Optimal bir bağlantı sağlamak için metal yüzeyleri fosforik asit ile temizleyin.

- 1.1.5 Kompozit ve fiberle güçlendirilmiş kompozit restorasyonlar
 - Restorasyonun yüzeyini kumlayın (restorasyon malzemesi üreticisinin talimatları doğrultusunda)
 - Gerek duyulursa bir ultrason cihazında 1 dakika kadar temizleyin.
 - Restorasyonu su spreyiyle iyice yıkayın ve yağ içermeyen havayla kurutun
- 1.2 Monobond Plus'u bir fırça ya da bir microbrush fırça aracılığıyla hazırlanmış yüzeylere sürün, 60 saniye etki etmesini bekleyin ve ardından kuvvetli hava spreyiyle uçurun.
- 1.3 Yapıştırma kompozitini (örn. Variolink®II, Variolink®Veneer veya Multilink Automix) ilgili kullanım talimatları doğrultusunda uygulayın ve restorasyonu yerleştirin.

Özel notlar

- Bütün işlem süresince tükürük, kan ve su ile temas mutlaka önlenmelidir. Herhangi bir kirlenme durumunda restorasyona uygulanmış olan işlemlerin tekrarlanması gerekmektedir. (bkz. Madde 1)
- Eğer primer kuvvetli hava spreyiyle uçurulmadan önce restorasyonun yüzeyinde kurursa yüzeyin saf alkol ile yıkanması ve havayla uçurulması gerekmektedir.
- **ÖNEMLİ!** Optimal bir bağlantı sağlamak için zirkonyum oksit yüzeyleri fosforik asit ile temizlemeyin.
- Kirlenmeleri önlemek açısından Monobond Plus fırçayla doğrudan şişeden alınmaz.
- Kullanımın ardından çözücününün uçmasını önlemek için Monobond Plus şişesini özenle kapatın.

Uyarılar



- Yanıcdır.
- Ürün etanol içerir. Ateş ve kıvılcım kaynaklarından uzak tutun.

- Monobond Plus tahriş edicidir.
- Cilt ve mukoz membranlarla temas etmesine meydan vermeyin. Ciltle gerçekleşen temaslarda derhal bol suyla yıkayın.
- Nadir hallerde ciltle teması içerdiği maddelere karşı duyarlılık oluşmasına neden olabilir.
- Piyasada satılan ticari tıbbi eldivenler metakrilatların hassaslaştırıcı etkisine karşı yeterli koruma sağlamamaktadır.

Saklama koşulları

- Son kullanma tarihi geçtikten sonra Monobond Plus'u kullanmayınız.
- Saklama ısısı 2-28 °C.
- Raf ömrü: etiket üzerindeki son kullanma tarihine bakınız.

**Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız!
Sadece diş hekimliği alanında kullanılmak içindir!**

Kullanım bilgilerinin hazırlanış tarihi: 11/08; Rev. 0

Üretici firma

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Ürün dental alanda kullanılmak üzere geliştirilmiş olup kullanım bilgileri dahilinde uygulanması gerekmektedir. Üretici, ürünün başka bir amaçla kullanılmasından ya da usulüne uygun bir şekilde kullanılmamasından kaynaklanacak zararlar için sorumluluk üstlenmez. Bunun ötesinde, kullanıcı da ürünü kullanmadan önce, özellikle öngörülen kullanım amacının bu kullanım bilgilerinde yer almadığı hallerde, kendi sorumluluğu dahilinde ürünün öngörülen amaç için uygun olup olmadığını ve kullanma olanaklarını gözden geçirmekle yükümlüdür.

**Güvenlik Bilgi Formuna www.ivoclarvivadent.com
adresinden çevrimiçi erişmek mümkündür**

Monobond Plus

Русский

Инструкция

Описание

Monobond Plus – это однокомпонентный бондинг для создания адгезивной связи между фиксирующим композитом (особенно линии продуктов Variolink и Multilink) со всеми реставрационными материалами, применяемыми при непрямом методе изготовления реставраций (стеклокерамика и оксидная керамика, металл, композит, композит, усиленный волокнами).

Состав

Спиртовый раствор метакрилата силана, метакрилат фосфорной кислоты и сульфидный метакрилат.

Показания

Monobond Plus является соединительным агентом и всегда применяется там, где требуется длительная химическая связь между фиксирующим композитным материалом и реставрацией из стеклокерамики/ оксидной керамики, металла, композита, композита, усиленного волокнами.

Противопоказания

- применение вне области показаний
- при имеющейся аллергии на компоненты Monobond Plus

Побочные действия

Систематические побочные действия известны. В редких случаях компоненты Monobond Plus могут привести к возникновению чувствительности. В таких случаях от применения Monobond Plus следует отказаться.

Взаимодействие с другими веществами

В течение всего рабочего процесса непременно следует избегать контакта со слюной, кровью или водой.

Применение

1. Адгезивная фиксация протетических конструкций

1.1. Подготовка реставрации

1.1.1. Реставрации из стеклокерамики

- (например, IPS Empress®)
- Протравить 5%-ной плавиковой кислотой (например, IPS® Ceramic Atzgel) в течение 60 секунд или в соответствии с данными производителя реставрационного материала.
- Реставрацию тщательно промыть под струей воды и высушить воздухом без примесей масла.

1.1.2. Реставрации из литийдисиликатной стеклокерамики (например, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- Протравить 5%-ной плавиковой кислотой (например, IPS® Ceramic Atzgel) в течение 20 секунд или в соответствии с данными производителя реставрационного материала.
- Реставрацию тщательно промыть под струей воды и высушить воздухом без примесей масла.

1.1.3. Реставрации из оксида циркония (например, IPS e.max ZirCAD) или керамики на основе оксида алюминия.

- Провести пескоструйную обработку поверхности реставрации (параметры пескоструйной обработки в соответствии с данными производителя реставрационного материала)
- При необходимости почистить в ультразвуковой ванне прим. 1 минуту.
- Реставрацию тщательно промыть под струей воды и высушить воздухом без примесей масла.
- **ВАЖНО!** Для создания оптимального сцепления поверхности реставрации из оксида циркония не следует очищать фосфорной кислотой.

1.1.4. Реставрации из металла или на металлическом каркасе.

- Провести пескоструйную обработку поверхности

реставрации (параметры пескоструйной обработки в соответствии с данными производителя реставрационного материала), пока поверхность реставрации не станет равномерно матовой.

- При необходимости почистить в ультразвуковой ванне прим. 1 минуту.
- Реставрацию тщательно промыть под струей воды и высушить воздухом без примесей масла.
- **ВАЖНО!** Для создания оптимального сцепления металлическую поверхность не следует очищать фосфорной кислотой.
- 1.1.5. Реставрации из композита или композита, усиленного волокном.
 - Провести пескоструйную обработку поверхности реставрации (параметры пескоструйной обработки в соответствии с данными производителя реставрационного материала).
 - При необходимости почистить в ультразвуковой ванне прим. 1 минуту.
 - Реставрацию тщательно промыть под струей воды и высушить воздухом без примесей масла.
- 1.2. Monobond Plus нанести кисточкой или микробрашем на подготовленную поверхность, оставить действовать в течение 60 секунд, затем хорошо обдуть сильной струей воздуха
- 1.3. Фиксирующий цемент (например, Variolink®II, Variolink®Veneer oder Multilink Automix) нанести в соответствии с инструкцией по применению и зафиксировать реставрацию.

Особые указания

- непременно следует избегать контакта со слюной, кровью или водой в течение всего рабочего процесса. Если это все-таки произошло, полностью повторить весь процесс подготовки реставрации (см. пункт 1).
- Если праймер на поверхности реставрации перед обдувом сильной струей воздуха подсох, поверхность следует протереть чистым спиртом и обдуть воздухом.

- **ВАЖНО!** Для создания оптимального сцепления поверхности из оксида циркония не следует очищать фосфорной кислотой.
- Monobond Plus нельзя брать кисточкой прямо из бутылочки, т.к. при этом возникает опасность загрязнения всего содержимого.
- Бутылочку с Monobond Plus после использования сразу же закрывать.

Меры предосторожности



- Горючий материал.
- Продукт содержит этанол. Держать вдали от источников открытого пламени.
- Избегать контакта Monobond Plus с кожей/слизистой оболочкой и глазами, т.к. такой контакт оказывает раздражающее действие. В случае контакта сразу же промыть большим количеством воды.
- В редких случаях контакт с кожей может привести к возникновению чувствительности на компоненты материала.
- Обычные медицинские перчатки не дают эффективной защиты от сенсibiliзирующего эффекта метакрилатов.

Условия хранения

- Monobond Plus не использовать после истечения срока годности.
- Температура хранения: 2 – 28 °C.
- Длительность хранения: см. срок годности на этикетке.

**Хранить в месте, недоступном для детей!
Для использования только в стоматологии!**

Дата составления инструкции: 11/2008, Rev. 0

Производитель:
Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Шаан/Лихтенштейн

Материал был разработан для применения в стоматологии и подлежит использованию только в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности за применение в иных целях или использование, не соответствующее инструкции. Кроме того, потребитель обязан под свою ответственность проверить продукт перед его использованием на соответствие и возможность применения для поставленных целей, если эти цели не указаны в инструкции по использованию.

**Данные о безопасности продукта предоставлены в
интернете по адресу www.ivoclarvivadent.com**

Ivoclar Vivadent – worldwide

Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
FL-9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.
1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 979 595 99
Fax +61 3 979 596 45
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH
Bremschstr. 16
Postfach 223
A-6706 Bürs
Austria
Tel. +43 5552 624 49
Fax +43 5552 675 15
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltda.
Rua Geraldo Flausino Gomes,
78 – 6.º andar CJs. 61/62
Bairro: Brooklin Novo
CEP: 04575-060 São Paulo – SP
Brazil
Tel. +5511 3466 0800
Fax +5511 3466 0840
www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.
2785 Skymark Avenue, Unit 1
Mississauga
Ontario L4W 4Y3
Canada
Tel. +1 905 238 5700
Fax +1 905 238 5711
www.ivoclarvivadent.us

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Rm 603 Kuen Yang
International Business Plaza
No. 798 Zhao Jia Bang Road
Shanghai 200030
China
Tel. +86 21 5456 0776
Fax +86 21 6445 1561
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520
Bogotá
Colombia
Tel. +57 1 627 33 99
Fax +57 1 633 16 63
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent SAS
B.P. 118
F-74410 Saint-Jorioz
France
Tel. +33 450 88 64 00
Fax +33 450 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH
Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
D-73479 Ellwangen, Jagst
Germany
Tel. +49 (0) 79 61 / 8 89-0
Fax +49 (0) 79 61 / 63 26
www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
(Liaison Office)
503/504 Raheja Plaza
15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri (West)
Mumbai, 400 053
India
Tel. +91 (22) 2673 0302
Fax +91 (22) 2673 0301
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent s.r.l. & C. s.a.s
Via Gustav Flora, 32
39025 Naturno (BZ)
Italy
Tel. +39 0473 67 01 11
Fax +39 0473 66 77 80
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.
1-28-24-4F Hongo
Bunkyo-ku
Tokyo 113-0033
Japan
Tel. +81 3 6903 3535
Fax +81 3 5844 3657
www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.
Av. Mazatlán No. 61, Piso 2
Col. Condesa
06170 México, D.F.
Mexico
Tel. +52 (55) 5062-1000
Fax +52 (55) 5062-1029
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent Ltd.
12 Omega St, Albany
PO Box 5243 Wellesley St
Auckland, New Zealand
Tel. +64 9 630 5206
Fax +64 9 814 9990
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent
Polska Sp. z o.o.
ul. Jana Pawła II 78
PL-00175 Warszawa
Poland
Tel. +48 22 635 54 96
Fax +48 22 635 54 69
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Derbenevskaja Naberezhnaya 11,
Geb.W
115114 Moscow
Russia
Tel. +7495 913 66 19
Fax +7495 913 66 15
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
171 Chin Swee Road
#02-01 San Centre
Singapore 169877
Tel. +65 6535 6775
Fax +65 6535 4991
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.
c/ Emilio Muñoz Nº 15
Entrada c/ Albarracín
E-28037 Madrid
Spain
Tel. +34 91 375 78 20
Fax +34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent AB
Dalvägen 14
S-169 56 Solna
Sweden
Tel. +46 8 514 93 930
Fax +46 8 514 93 940
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office
Ahi Evran Caddesi No 1
Polaris Is Merkezi Kat: 7
80670 Masiak
Istanbul
Turkey
Tel. +90 212 346 04 04
Fax +90 212 346 04 24
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent UK Limited
Ground Floor Compass Building
Feldspar Close
Warrens Business Park
Enderby
Leicester LE19 4SE
United Kingdom
Tel. +44 116 284 78 80
Fax +44 116 284 78 81
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent, Inc.
175 Pineview Drive
Amherst, N.Y. 14228
USA
Tel. +1 800 533 6825
Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us


ivoclar
vivadent
clinical